

Sichuan Nationalities Publishing House Guangming Daily Press

༄༅། བོད་ཡུལ་དམངས་ཁྲོད་ཆ་ཆེའི་དཔེ་རྒྱུ་ལས་བསྐྱུགས།

〔1~50〕

སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་ཡོད་ཡིག་དཔེ་རྒྱུ་ལས་བསྐྱུགས།

དཔེ་སྟུང་མ་ལན། མ་ཟུགས་ཆེ་རིང་བྲག་ཤིས།

ལས་གཞིའི་འགན་འཁུར་བ། ནན་མིན་ཁྲུ་ ༡ན་ཡིན།

དཔེ་སྟུང་རྩལ་འགོད་པ། ༡ན་གྲི་ཙོང་།

དཔེ་སྟུག་འགན་འཁུར་བ། མ་ཟུགས་ཆེ་རིང་བྲག་ཤིས། ཀམ་ཆེ་རིང་།

ཐང་ཡེས། ༡ར་ཐིན། འི་ཅན་རྩུང་།

དཔེ་སྟུག་གདན་ཞུ་བ། ཆེ་འབྲུག་མ་ལས། དཔལ་རྟོན། འཁྲུ་མ་རབ་བྱུ་མཚོ།

དཔེ་སྟུག་ལག་བསྟར། འིན་རྒྱལ་མི་རྒྱུ་འཕྲུལ་འགན་ཁུར་བ་སྟེ་ལ་ཆད་ཡོད་མཐུན་གཉིར་ལང་།

མཇུག་རིས་རྩལ་འགོད་པ། ཅིང་རིན་འཆར་འགོད་ལས་སྟུབ་ལང་། ལི་ལྷིན།

མཚན་བྲང་ཡིག་གཞུགས། ཀམ་ཆེ་རིང་།

བྱ་ཡིག་ཡིག་སྟུར། ཀམ་ཆེ་རིང་།

དབྱིན་ཇིའི་ཡིག་སྟུར། བཟུང་ཆེ་རིང་། ཉག་སྒྲུང་ཆོས་འཁེལ།

པར་འདེབས་སྒྲ་བསྟུལ་བ། ཡོན་ཤང་།

པར་འདེབས་འགན་འཁུར་བ། གྲིན་ལའི།

དཔེ་སྟུང་འབྲེམ་སྟེལ། སི་ཁྲོན་མི་རིགས་དཔེ་སྟུང་ལང་། འོད་ཟེར་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་དཔེ་སྟུང་ལང་།

པར་འདེབས། འིན་རྒྱལ་ཆེན་ཆེན་ཅིན་ཆོན་པར་ལས་དོན་ཆད་ཡོད་ཀྱང་མི།

དེབ་ཆད། 260mmx370mm ལྷིའི་པར་ཤོག ༡༩༩༩

པར་གཞི། ༡༠༡༩ལའི་སྒྲ་ཤུལ་པར་གཞི་དང་པོ་བསྐྱུགས། པར་ཐང་ལ། ༡༠༡༩ལའི་སྒྲ་ཤུལ་པར་ཐང་ལ་དང་པོ་དཔར།

དཔེ་རྒྱུ་ལ། ISBN 978-7-5409-7007-9 ISBN 978-7-5409-7008-6

ISBN 978-7-5409-7009-3 ISBN 978-7-5409-7010-9

དཔེ་རིན་ལྷོར། ༡༩༠༠༠༠འོད་ཀྱང་༡~50།

藏区民间所藏藏文珍稀文献丛刊

(1~50 卷)

四川省藏文古籍搜集保护编务院 编纂

出版人：泽仁扎西

项目负责人：蓝明春 段英

策划组稿：段志洪

责任编辑：泽仁扎西 嘎尔玛泽朗

唐怡 董冰 迟剑锋

特约编辑：才周卡 巴多 卡谢拉甲木措

编校单位：成都桑铂扎文化传播有限责任公司

装帧设计：敬人设计工作室 吕昊

封面题字：嘎尔玛泽朗

中文翻译：嘎尔玛泽朗

英文翻译：普穷次仁 才旺群培

印制总监：袁祥

责任印制：郑莉

出版发行：四川民族出版社（地址：四川省成都市青羊区敬业路108号 邮政编码：610091）

光明日报出版社（地址：北京市东城区珠市口东大街5号 邮政编码：100062）

制 作：四川胜翔数码印务设计有限公司

印 刷：成都市金雅迪彩色印刷有限公司

成品尺寸：260mm×370mm

版 次：2017年11月第1版

印 次：2017年11月第1次印刷

总 印 张：1762

第一部 宁玛派典籍（1~33 卷） 书号：ISBN 978-7-5409-7007-9 定价：9980.00 元

第二部 萨迦派典籍（1~8 卷） 书号：ISBN 978-7-5409-7008-6 定价：2800.00 元

第三部 噶举派典籍（1~5 卷） 书号：ISBN 978-7-5409-7009-3 定价：1600.00 元

第四部 觉囊派典籍（1~4 卷） 书号：ISBN 978-7-5409-7010-9 定价：1620.00 元

1~50 卷总定价：16000.00 元

Rare and Ancient Tibetan Texts Collected in Tibetan Regions Series

(Volume 1~50)

Compiled by Institute of the Collection and Preservation of Ancient Tibetan Texts of
Sichuan Province

Publisher: Ahngak Tsering Tashi

Project Manager: Lan Mingchun, Duan Ying

Organizer: Duan Zhihong

Executive Editor: Ahngak Tsering Tashi, Karma Tsering, Tang Yi, Dong Bing, Chi Jianfeng

Editors: Bardo, Tsedropkha, Khar Sherab Gyatso

Proofread: Chengdu Sambhota Culture Communication Co., Ltd.

Graphic Design: Jingren Design Studio Lu Min

Cover Inscription: Karma Tsering

Tibetan-Chinese Translation: Karma Tsering

Tibetan-English Translation: Tsewang Chapel, Pulchong Tserang

Print Director: Yuan Xiang

Executive Printing: Zheng Li

Publisher: Sichuan Nationalities Publishing House Guangming Daily Press

Printing: Chengdu Amazed Color Printing Co., Ltd.

Print Sheet (In Total): 1762

Product Size: 260mm×370mm

Edition: 1st Edition (November 2017)

Print: 1st (November 2017)

ISBN: 978-7-5409-7007-9 978-7-5409-7008-6

978-7-5409-7009-3 978-7-5409-7010-9

Price: RMB 16000.00

བསྐྱེད་པ་

སྐྱོ་འདྲི་སྐྱེད་པ་

གཞན་དཀར་མཆོག་སྐྱེད་པ་བསྐྱེད་པ་
དཀོན་མཆོག་བསྐྱེད་པ་འདྲི་སྐྱེད་པ་

གཞན་སྐྱེད་པ་

འཇམ་མཁོ་

བསྐྱེད་པ་ལྟ་ལོན་

ཡེ་ཤོ་པད་ཤོ་འབྲུག་ཀླུ་ལྷ་
བྱམས་པ་བསྐྱེད་པ་འདྲི་སྐྱེད་པ་
པད་མ་དོན་འབྲུག་ཀླུ་པ་ལྷ་མོ་དཔལ་ཆོས་

编委会

顾问 ○ 土登尼玛 根秋登子
主编 ○ 降 洛
编委 ○ 巴 多 白玛顿珠 达瓦拉姆 当秋 向巴旦增
牙尔戈 朱 加
(按姓名首字汉语拼音字母顺序排列)

Editorial Board

Consultant ○ Tupten Nyima Genchok Tenzin
Chief-Editor ○ Jamblo
Editorial Board ○ Bardo Bedma Tondrob Dawa Lhamo
Dungqiu Shampa Tenzin Yarga Drubgya
(In the alphabetical order of the first words of Chinese names)



འགོ་བརྗོད།

前言

Preface

1~8

པོད་ལུ་བརྩ་སྤྱི་ལི་དཀར་ཆག

1 ~ 50 卷总目录

Contents

9~62

པོད་ལུ་བརྩའི་དཀར་ཆག་གུན་གསལ་མེའོང་།

1 ~ 50 卷索引表

The Index Table of General Volumes

63~64

灵魂的力量

——《藏区民间所藏藏文珍稀文献丛刊》缘起
65~66

65~66

མཐུག་བྱང་།

67~68

试读页

69~70

●

●

●

པའི་དཔེ་ཚོགས་ཆེན་པོ་འདི་ལམ་ཆེ་བ་ཡོད་གནས་པའི་དཔེ་རྒྱུ་ལག་གིས་མ་གཞི་སྒྲུབ་པ་དཔེ་མི་བཞེན་པ་པར་ལེན་པ་དང་།
བཤེར་ལེབས་བྱས་པ་བརྒྱད་ནས་དེར་རབས་དཔེ་དབུ་ཀྱི་ནམ་པ་ཡོད་པའི་ཐོག་ཕྱོགས་བསྒྲིགས་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན།

དེ་ཡང་ཐེངས་དང་པོ་ཡོད་མཁུ་བ་ཅུ་བསྟུས་ཡོད་པའི་ཡོད་དང་པོ་ནས་སྟུ་ཅུ་མོ་གསུམ་བར་མཁུ་འབྲུར་རྒྱུ་མེད་ལུགས་
ཀྱི་རྒྱད་འབུམ་ཆེན་མོ་ལས། ཡོངས་གྲགས་ལ་རྒྱུད་རྒྱུད་ཅེས་གྲགས་པ་འདི་ཉིད་ཡིན་ལ། དེ་ལ་སྤྱིར་རྒྱུད་འབུམ་ནི་
བཅུན་པ་མུ་དར་གྱི་སྐབས་སུ་དུས་རབས་བརྒྱད་པའི་ནང་། སྤྱོད་དཔོན་པོ་སྟུ་ལེ་བྱང་ད། སྤྱི་མེར་གྲ། གྲུ་དུ་བརྒྱུད་
གནས། རྩ་དག་རྩ། བལ་པོའི་རྒྱལ་པོ་བསྟུ་རྩ། ལ་ཆེ་ལྷ་ནན་ཏུ་སོགས་ཀྱིས་འབྲུར་གྱི་སྤྱོད་དཔོན་མཛད་པ་དང་། ཤེར་
ཅ་ན་དང་། སངས་རྒྱས་ལེ་ཤེས། རྣམ་མཁའི་ལྷུང་པོ། རྒྱལ་བ་མཆོག་དབྱངས། སྐུ་བ་དཔལ་བཟེགས། གཤགས་རྩ་ལྷ་སྟུ་
ར། དུན་པ་ལེ་ཤེས་བཅས་ཀྱིས་ལོ་རྩ་མཛད་ནས་བསྐྱར་བའི་གསར་མཁུ་གསུ་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ཡིན་ལ། སྐབས་དེ་དུས་དེ་དག་
ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ་དང་། དཀར་ཆག་འདྲེབས་པ་ཅམ་ལས། ཏ་ཅར་གསར་བ་བྱེད་དགོས་པའི་སྐབས་ཀྱིས། ཡོངས་
གྲགས་དང་ཁྲབ་བཟུང་ལྷ་སོང་བ་འདྲ་སྟེ། དཀར་ཆག་འཕང་ཐང་མའི་མུན་གྲ། ལྷགས་ནང་པའི་འབྲུར་བྱང་གཞན་
བཞུགས་ཞེས་གསུངས་པར་དབགས་ན་གསར་པའི་སྤོ་ནས་དཀར་ཆག་ཏུ་བཏབ་ཡོད་པ་ཤེས་ཐུབ་པོ།

མཁུ་རྒྱུད་འབུམ་འདི་ཉིད་བཅུན་པ་བྱེ་དར་གྱི་སྐབས་ཐོག་མར་ཕྱོགས་བསྒྲིགས་མཛད་མཁུ་དུས་རབས་བཅུ་
གཅིག་པར་བྱོན་པའི་མཁུ་འབྲུར་བཅུན་པའི་བཀའ་བབས་རྣམས་གསུ་ཀྱི་མུ་རྩར་བོ་ཆེ་ལྷུ་འབྲུད་གནས་ཡིན་པར་གྲགས་
ལ། དེ་ཡང་ཁོང་གི་རྣམ་ཐར་དུ་བསམ་ཡས་མཆེ་མས་ལུར་བཞུགས་པའི་རྣལ་འབྱོར་པ་རོག་ལྷུ་འབྲུད་གནས་ཀྱི་མདུན་
ནས་རྒྱུ་རྒྱུ་བལ་ཅམ་ཡོངས་པའི་རྒྱུད་འབུམ་གདན་དྲངས་ཤིང་། ཅ་རྒྱུད་དང་བཤད་རྒྱུད་བཞེབས། ཅ་བ་དང་འབྲེལ་བ་
བཞེབས། རྒྱུད་དང་སྐུ་བ་ཐབས་བཞེབས། སྐུ་བ་ཐབས་དང་ཆོག་ཡིག་བཞེབས་ནས་འཆད་སྤེལ་མཛད་པར་བཤད་པ་དང་།
བཅུན་པ་བྱེ་དར་ལ་མཁུ་འབྲུར་བཅུན་པའི་ཅ་བ་འཛུགས་མཁུ་ཀྱང་རྩར་བོ་ཆེ་ལྷུ་འབྲུད་གནས་ཡིན་ནོ།

ཡང་དུས་རབས་བཅུ་གཉིས་པའི་སྤྱད་ཅམ་ལ་མངའ་བདག་འཕྲོ་མགོན་དཔལ་བས། རང་གི་ཡལ་གཤེར་སྟོན་ཉར་ཉི་མ་
ཡོད་ཅེར་གྱི་དགོངས་ཆོགས་སུ་གསེར་བྱིས་ཀྱི་རྒྱུད་འབུམ་བཞེངས་པ་དང་། དུས་རབས་བཅོ་ལྔ་པར་གཤེར་ཆེན་རྒྱུ་མིང་
བས། རྒྱུད་འབུམ་ཀྱི་དཔེ་ལུང་གཉིས་ཆར་ནས་འབད་བ་ཆེན་པོས་འཛོལ་བསྟུ་གནད་སྟེ། རྟོ་བྲག་གྲུབ་ལྷུན་གྲུབ་པོ་ཐང་དུ་
སྤྱི་བྱིས་ཆར་གཅིག་དང་གསེར་བྱིས་ཆར་གཅིག་བཅས་ཆར་གཉིས་བཞེངས་པ་ལ། ཡོད་བཞི་བཅུ་ཡོད་ཅིང་གཤེར་རྒྱུད་མང་
པོ་ཡང་འབྲུན་རྒྱས་ཡོད་པར་གྲགས། དུས་རབས་བཅུ་བདུན་པའི་སྤྱད་ཅམ་ལ་གོང་ར་ལོ་ཆེན་གཞན་པར་རྟོ་རྩེ་སྤྱི་རྒྱུད་འབུམ་ཆར་
གསུ་མ་བཞེངས་པ་དང་། དུས་རབས་བཅུ་བདུན་པའི་སྤྱད་ཅམ་ལ་སྤྱིར་གཤེར་ཆེན་འབྲུར་མཛད་རྟོ་རྩེ་སྤྱི་རྒྱུད་འབུམ་ཆར་
ལས་གྲུབ་པའི་རྒྱུད་འབུམ་ཡོད་པར་གསུམ་ཡོད་པ་བཞེངས། དུས་རབས་བཅོ་བརྒྱད་པར་རིག་འཛིན་འཛིགས་མཛད་ཀྱིར་བས་
མ་དཔེ་མང་པོར་རྟོན་འཛིན་མཛད་ནས་ཡོད་ཅིང་མཛད་བདག་ཉིད་ཅན་ཞིག་གསར་དུ་བཞེངས་པ་དང་། གཞན་ཡང་ཀུ་ཐོག་རིག་འཛིན་
ཆེ་དབང་ནོར་བུས་བཞེངས་པར་གྲགས་པའི་ཀུ་ཐོག་རྒྱུད་འབུམ་དང་། གཤེར་སྤྱི་རྒྱུད་འབུམ། དཔལ་སྤྱངས་རྒྱུད་འབུམ།

གོ་འཛིན་མས་ཆར་བསོད་ལུས་བཞེངས་པའི་རྒྱུད་འབུམ་ལ་སོགས་པ་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་རྣམས་ཀྱངས་མི་འདྲ་བ་ཉི་ལྷ་ལྷག་ཅམ་བྱང་
ཡོད་པར་གྲགས། དེ་ལྷར་རྒྱུད་འབུམ་བཞེངས་བསྐྱར་མང་དུ་མཛད་ནང་། ད་ལྷ་དངོས་སུ་མཛུལ་ཐུབ་པ་ནི་སྤྱི་དགའི་
རྒྱུད་འབུམ་ཤིང་བར་མདང་། མཆམས་བྲག་རྒྱུད་འབུམ་སོགས་བྲག་ལུལ་གྱི་བྱིས་མ་བཞི་དང་། གཤེར་སྤྱི་རྒྱུད་འབུམ་བྱིས་
རྒྱ་གར་ནས་པར་དུ་བསྐྱར་པ་དེ་དང་། ད་ལྷ་དབྱིན་ལུལ་དུ་བཞུགས་པའི་ཀུ་ཐོག་རྒྱུད་འབུམ། གསེར་རྟག་ཞི་ཆེན་དགོན་དུ་
བཞུགས་པའི་རྒྱུད་འབུམ། ཤེར་ཐི་རྒྱུད་འབུམ་སོགས་ཡིན་ནོ།

དེ་ལས་སྐབས་འདིར་སི་ཁྱོན་དཀར་མཛེས་རང་སྤྱོད་ལུལ་གསེར་རྟོ་རྩེ་དགའི་ཆེན་དགོན་པ་ཞེས་དུས་རབས་བཅུ་
བདུན་པའི་ནང་ཅམ་ལ་བྲག་བཏབ་པར་གྲགས་པའི་ཀུ་ཐོག་པའི་ཆོས་བརྒྱུད་འཛིན་པའི་དགོན་པ་དེར་བཞུགས་པའི་རྒྱུད་
རིན་པོ་ཆེ་པོར་སོགས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཅན་འདི་ལ་ཆོས་ཆེན་བཞི་བརྒྱ་དང་ཉེར་གསུམ་བཞུགས་ལ། དེ་བཞིན་གསེགས་པ་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་དགོངས་པ་སྟོན་པའི་རྒྱུད་སོགས་རྒྱུད་འབུམ་སྤྱི་གསུམ་པམ་ལམ་ཆེ་བའི་མུག་གི་སྤྱོད་ཆོག་ཀྱང་། འདིས་
མཆོད་རྟུན་གསུམ་འདུ་བསྟུ་བུ་གོ་ཆོགས་ཀྱིན། །ལྷ་རྒྱུན་སྤྱད་འབྲུབ་འབྲེལ་བར་བཅས་ཀྱིན། །ཆོག་སྤྱད་སྤྱི་གསུམ་སྤྱི་གསུམ་
གསུང་ཆེན་ལམ་འདི་ལས། །སྤྱད་དུ་རྣམ་མཁུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག། །ཅེས་གསུངས་པར་གཤིག་ན་གཞི་ཆེན་དགོན་
པ་ཉམས་གསོ་མཛད་མཁུན་གྱི་སྤྱི་གསུམ་ལ། ཀུ་ཐོག་གྲུབ་དབང་རྣམ་མཁུང་རྒྱ་མཆོད་ཞལ་སྤྱོད་གཞི་ཆེན་སྤྱི་གསུམ་ཆེན་དང་པོ་
སྤྱི་བཞག་ལོ་རྒྱུན་སྤྱད་འབྲུབ་ཀྱིས་བཞེངས་པ་ཡིན་པའོ། །ད་དུང་ཁོང་གི་གཏོན་པའི་དགོན་པ་འདི་ལྷ་རབས་རིམ་བྱོན་
ཀྱིས་བཞེངས་པའི་རྒྱུད་འབུམ་བྱིས་མ་དང་། མཆམ་སྤྱག་གི་བྱིས་པའི་བཀའ་བཅུན་ཆར་ལ། བདུད་སྤོང་གཉིས་ཀྱི་གཤེར་
ཆོས་སོགས་གསུང་རབ་རིན་ཐང་ཅན་མང་པོ་བཞུགས་ཡོད་པར་གྲགས།

ཐེངས་འདིའི་རྒྱུད་འབུམ་ཆེན་པོ་དང་སོགས་པའི་རྒྱུས་ཅན་འདི་ནི། གསེར་རྟག་རྒྱུད་སྤྱི་གསུམ་འགའ་པའི་བཤེར་ལེབས་གནད་
ནས། མཁུན་ཆེན་དམ་པ་འཆོ་མཛད་འཛིན་མཆོག་གིས་དེད་ཅག་ལ་མཁོ་སྤྱོད་གནད་པ་བརྒྱད། དེའང་པའི་ཆོགས་ཆེན་
པོ་འདིའི་གསུ་སྤྱད་ཀྱིས་སྤྱད་པའོ།

ས་སྤྱི་བའི་ཆོས་སྤྱོར་ལ་ཡོད་བརྒྱུད་བཞུགས་པ་སྟེ། ཡོངས་ཆོགས་བཅུན་པ་རྒྱ་མཆོད་མངའ་བདག་དཔལ་ལྷན་ས་སྤྱི་
པའི་ཡལ་ཆོས་ཀྱི་མཛེད་པ་གསུང་བཤམ་རིན་པོ་ཆེ་ལམ་འབྲས་ཀྱི་བཅས་པའི་སྤྱོར་གྱི་ཐབ་ཁྲིད་ལས། ལམ་འབྲས་ར་ལོད་དམ་
ཡོད་མེར་དུ་གྲགས་པ་གྲུབ་ཆེན་གྱི་ཐུ་པའི་རྟོ་རྩེ་ཆོག་ནང་དང་། ལྷ་མ་ས་སྤྱི་བ་ཆེན་པོ་དང་། རྟོ་རྩེ་རིན་པོ་ཆེ་གྲགས་པ་རྒྱལ་
མཆོན་གྱིས་མཛད་པའི་ལམ་འབྲས་སྤྱོར་ཆོས་ཆེན་བཅུ་གཉིས། ཆོས་རྟོ་རྩེ་སྤྱི་གསུམ་ཆེན་གྱི་དངོས་སྤྱོད་ལུ་ལུག་པ་རིག་པའི་
སེང་གེས་ཆད་པ་རྣམས་འབྲེལ་ཀྱི་འབྲེལ་བ་རིག་པའི་མཛོད་ཅེས་རིས་མཛོད་མཁུ་པ་མང་པོས་ཆད་མར་འཛིན་པའི་འབྲེལ་བ་སྤྱོད་མ་
དང་། ཀྱན་མཁུན་ཆེན་པོ་འདི་མངའ་བ་གཞན་ལྷ་རྟོ་རྩེ་སྤྱི་གསུམ་ཆེན་པོ་འདི་དཔལ་གསུང་བའི་འབྲེལ་བ་སྤྱོད་མ་
གསུམ་པ་དང་བཅས་པའི་བཤད་སྤྱད་ལུང་ལུང་སྤྱད་མེལ་དང་། ལུང་ཀྱན་ལས་བཏུས་པ་གཉིས། ཐར་ཆེ་པ་ཆེན་ནས་མཁུ་
དཔལ་བཟང་གི་གསུང་འབུམ་པོ་ཉི་གཉིས་ལ་ཆོས་ཆེན་མཁུ་བ་བཅུད་དུག །གསུང་བཤམ་རིན་པོ་ཆེ་ལམ་འབྲས་དམར་མར་གྲགས་

པ། ས་པར་གྱི་སྒོ་བ་མ་དམར་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་མཛད་པ་དང་། ལམ་འབྲས་རྩོམ་པའི་ཆོག་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ནམ་འགྲེལ་ཐོག་བཙུན་གྲགས་པ་
རྒྱལ་མཁོན་གྱི་སྒོ་བ་མ་དགར་བྱུང་གྲགས་ཀྱིས་མཛད་པ་སོགས་ཆོས་ཁོན་དུག དཔལ་པ་སྤུའི་ཁྱི་ཆེན་ཉེར་བརྒྱད་པ་འཇམ་
དབྱུངས་བསོད་ནམས་དབང་རྒྱལ་གྱི་གསན་ཡིག་སྒོར་ལ། འཇམ་མགོན་ལྔ་པའི་འཇམ་བཟང་ལས་བརྒྱད་ཁྱི་བཞི་སྒོར་ཆོས་ཀྱི་
སྤྱད་བྱུངས་ལེགས་པར་ཆོས་པ་རྒྱལ་བ་སྤྲོན་སྤྱིད་མཁར་གསལ་བའི་སྒོར་མེད་དང་།

དབལ་ལྷན་རྒྱ་མ་དམ་བརྒྱུན་ལས་དམ་པའི་ཆོས་ཐོས་པའི་ཡིག་ཡིད་འཕྲིན་ལྷན་པའི་དོལ་པོ་སོགས་གསལ་ཡིག་སྐོར་
ལ་ཆོས་ཚན་སོ་དགུ་དང་། རོར་མེ་མི་པའི་གདན་དཔེ་བཅུ་བཞི་བཤམ་ཆེན་ཀུན་དགའ་བཟའི་ས་ཁབ་ཀྱི་གསལ་ཡིག་སྐོར་
ལ། མཚོག་གི་དོ་རྩེ་དེ་སྐོབ་དཔོན་རྒྱལ་ལས་དམ་པའི་ཆོས་ཐེ་ལྷན་ཐོས་པའི་རིམ་བཞིན་རྒྱལ་ཁབ་ཀློང་ཆུ་རྒྱལ་ལས་གསལ་
ཡིག་སོ་སོར་བྱེ་བ། ཆོས་ཚན་བཅུ་བཅས་བསྟོན་པས་ས་སྐྱའི་ཕྱོགས་ལ་ཆོས་ཚན་བཅུ་དང་ཉེ་དུག་བཅས་བསྟུས་ཡོད།

བཀའ་བརྒྱུད་པའི་ཆོས་སྐོར་ལ་ཤོད་མཁེ་བཞུགས་མེ། ལྷན་བརྒྱུད་བཙུན་པའི་ཤོག་ཤིང་འཕྲོ་མགོན་བཀའ་བརྒྱུད་པའི་
 ཟབ་ཆོས་རྒྱ་རྩ་ཆོས་ཀྱི་སྐོར་ཆོས་ཚན་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་གཅིག་དང་། གཤན་ཡང་མཉམ་མེད་དུག་པའོ་ལྷ་ཁྲེའི་བཀའ་འབུམ་
 ཆོས་ཚན་སུམ་ཅུ་ལོ་དུག །ཆོས་ཀླེ་ལྷ་པའི་བསྐྱོད་དོ་ཁྲེ་ལ་མཁོད་པའི་མདོ་སྤགས་ཀྱི་སྐྱོར་སྐོར་གྱི་ཁྱིད་རྒྱུ་ཆོས་ཚན་
 བཞི་བརྒྱ་ཞེ་དུག །བཀའ་བརྒྱུད་པའི་སྒྲ་མ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་ལོ་རྒྱས་ལ། ཁྲེ་བརྒྱད་དེ་ལོ་པའི་རྣམ་ཐར་ནས་སྒྲ་མ་འེན་པོ་ཆེའི་
 ཡུང་རུབ་ཤེད་གཤེ་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལོན་ཏན་ཕུན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲེལ་པ་མདོར་བསྡུས་ཅུ་རྒྱུན་བད། སྤར་པ་བཀའ་བརྒྱུད་ལུགས་
 ཀྱི་རྣམ་ཐར་ཆོས་ཚན་ཉི་ཤུ་བཅས་བསྡེ་མས་པས་བཀའ་བརྒྱུད་སྐོར་ལ་ཆོས་ཚན་བརྒྱ་དང་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་གསུམ་ལོད།

རྫོང་པའི་ཆོས་སྐོར་ལ་ཤོད་བཞི་བཞུགས་སྟེ། རྫོང་ཀུན་མཆིན་དོལ་པོ་པ་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཆན་གྱི་དངོས་སྟོན་ལ།
 རྫོང་ཁབ་སོགས་ཤོད་ཀྱི་བླ་མ་ཆེན་པོ་མང་པོའི་བླ་མར་གྱུར་པ། ཏུས་འཁོར་བ་ཕྱོགས་ལས་ནས་རྒྱལ་ལས་མཛུ་རྫོང་ཕྱོགས་
 རྒྱལ་པར་གྲགས་པའི་སྐུ་མཆན་སྟེ། ལོ་༡༣༠༦-༡༣༡༦འཇུག་གསུང་རབ་ལས་གཙོ་བོ་ཏུས་འཁོར་རྩ་རྒྱུད་དང་། འབྲེལ་ཆེན་ཇི་
 མེད་འོད་གཉིས་ལ་ཕྱོགས་རྒྱལ་པས་བྲག་མཆན་བཏབ་པའི་དཔེ་རྒྱུང་རིན་ཐང་ཅན་གྱི་མ་དཔེ་བྲིས་མ་འོག་ཏུ་དབེ་དགོན་ཏུ་
 གྲགས་པ། མཐུག་ཏུ། རྣམ་པར་གསལ་བྱེད་མཆན་བུའི་མེད་བའི། ཁྲིམ་པ་ནས། ཤེས་ལྡན་མཁས་མང་དག་གིས་བསྐྱུལ་
 པའི་ངོར། བྲེ་སྟོང་གཞུང་ལུགས་རྫོང་མེག་པའི་ཚུལ། མང་ཐོས་ཇི་མེད་འོད་གྱི་སྒྲུང་བ་ཅན། འདུག་སྟོང་ཏུས་གྱི་འཁོར་ལོའི་
 རྣལ་འབྱོར་པ། ཆོས་རྒྱལ་ཕྱོགས་ལས་ནས་རྒྱལ་གྱིས་སྤྱར་རོ། ཁྲིམ་གསུང་ས་ཡོད་རྣམས་ཕྱོགས་རྒྱལ་པའི་གསུང་ཡིན་
 པར་ངེས་པའི་དཔེ་མི་འདྲ་བ་ཁག་གཅིག འདུག་སྟོང་དཔལ་ལྷན་རྒྱ་མཚོ་ལགས་དང་། རྫོང་དཔེ་ཆོགས་ཅོམ་སྒྲིག་པས་ངོས་
 བང་དང་རྩ་མའི་ཕྱོགས་ནས་ཕྱོགས་བསྐྱུ་གནང་བ་རྫོང་ཕྱོགས་ལ་ཆོས་ཆུན་ཉེར་གཉིས་བཀོད་ཡོད།

དེ་ལྟར་པོད་ལྷ་བརྩུ་པོ་ཡིངས་རྩོགས་ལ་བཞུ་མས་ཆོས་ཚན་ཨ་། ༡༨ བཞུགས་པ་ཐམས་ཅད་དཔེ་རྙིང་དགོན་པོ་རིན་ཐང་
ཅན་ཤ་སྟག་ཡིན་ནོ། །ཡང་མ་དཔེ་ལ་ལ་དང་པོ་ནས་ཁ་འཛོང་ལ་སོང་ནས་མི་ཆང་བ་དང་། ལ་ལ་བཤེར་འབེབས་ལེགས་པོ་མ་
སོང་བ་བཅས་ཀྱི་ཆད་སྟོན་རྩེད་ཅམ་མེ་འདྲ་ག་པ་ཁ་གསལ་བ་དང་ཐུབ་པ་རྣམས་ཅི་ནུས་གྱིས་འབད་ཡོད་ལ། ལུལ་དུས་གནས་

སྐལ་པ་ཀྱི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཁ་སྐོང་མ་ཐུབ་པ་འདྲེ་རྒྱུ་ལྟ་ཡོད། དཔེ་ཚོགས་འདིའི་དམིགས་བསམ་ཁྱད་ཚོས་ལ་མ་དཔེ་མང་
 ཆེ་བ་ལག་གིས་མ་ཡིན་པ། དེ་ཡང་ལམ་འབྲས་ཤོད་མེར་དང་ཚུགས་རྒྱལ་བའི་དུས་འཁོར་ལྟ་བུའི་ལོ་ལྷ་བརྒྱའི་ཡར་ཐོན་
 རྣམ་ཡིན་པ་ཡིག་གཟུགས་རང་གིས་དབག་སྟབ་པ། རྟེན་མ་རྒྱུད་འབྲམ་ལྟ་བུ་གནས་ཀྱིས་བསྐྱལ་ནས་མཆན་ཅམ་ཡང་ཐོས་
 མ་ཐོའ་འདི་དཔེ་དགོན་ཡིན་པ། དེ་ཡང་ཡིག་གཟུགས་དབྱ་ཅན་དང་། དབྱ་མེད། ལྷ་མེས་དང་། འབྲུག་སྤེལ་ཚུགས་རིང་
 དང་། ཚུགས་སྤང་། ལ་ལྟ་དང་། རྩ་བུ་གཞན་ཡང་དབྱ་ལྟ་དང་། ཐེག་ཁང་སོགས་དུས་རབས་ཀྱི་དབང་གིས་མི་འབྲ་བ་མང་པོ་
 ཡོད་པས། ཞིབ་འཇུག་གི་རིན་ཐང་ཆེ་བ། དག་ཆའི་ཚུགས་རྣམས་ཀྱང་མ་དཔེ་སོར་བཞག་ཡིན་ལྟ་བུས། བཅོས་ལྟ་དབྱ་བཞིར་
 བ་སོགས་ཁྱད་ཚོས་འབྲུར་དུ་ཐོན་པ་མང་པོ་ཡོད་པ་དཔེ་ཚོགས་ལ་ཞིབ་གཟིགས་བྱས་ན་དེས་པ་འཛོའས་པར་འགྱུར་རྟེན།

ཁྱིཾ་ཐུང་འཇམ་ལྷོས་སི་ཁྱོན་ཁིང་ཆེན་པོད་ཡིག་དཔེ་ཉིང་བརྒྱ་ཕྱིག་ཁང་ནས།

ལྷོ་ལོ་༡༠༧༥་ལོའི་ལྷན་པ་ཆེས་༡༠ཉིན་གྱིས།

前言



文化是人类智慧的结晶，是宝贵的精神财富，藏民族在漫长的社会历史发展过程中创造了自己独特的文化，其中，藏传佛教是藏族文化的重要组成部分。

从公元8世纪开始，由释迦牟尼创始的佛教传入雪域高原，在藏区广泛传播，对藏民族的精神世界产生了巨大的影响，成为了人们生活中的重要部分。根据传入时间和传承体系的不同，藏传佛教先后产生了旧派、新派八大传承宗派。藏传佛教在国内外广泛传播，与历代高僧的重要贡献密不可分。

宗喀巴大师曾道：“所为多种功勋中，著作善言乃妙宝，文中智者悟真法，为此感念佛恩德。”高僧大德们通过艰辛努力，造制了卷帙浩繁的经典作品，为人类留下了宝贵的精神财富。不幸的是，在社会动荡的年代，这些文化遗产遭到极大的破坏，很多珍稀古籍毁于一旦。幸存下来的藏文珍稀古籍部分保存在民间，由于条件所限制，保存状态不容乐观。因此，抢救整理工作的重要性、迫切性尤显突出。四川省藏文古籍搜集保护编务院多年来投入此项工作中，行路达万里，深入藏区偏僻的村庄、寺院等多地，至今已经搜集了上万卷的珍稀古籍。这套《藏区民间所藏藏文珍稀文献丛刊》即是在这上万卷珍贵资料中精选出来的714种，共计50卷，其内容包含佛学密乘续部以及藏传佛教几大宗派的一些修持方面的重要经典，文献资料研究价值极高。这批古籍均为历代贤者大师手抄原本，具有极

高的版本价值。其中展现了多种藏文书法形式，精美绝伦，具有很高的书法鉴赏价值，堪称艺术珍品。为保存古籍原貌，我们采取扫描影印的方式进行整理出版。在此需要说明的是，因时代久远，有些文献保存状态很差，甚至有缺损现象，我们通过技术手段，以最大的努力进行处理。

下面介绍这套丛刊的基本内容。

宁玛派典籍搜集整理了藏传佛教前译宁玛派《前译密乘续藏》部分33卷。

公元8世纪藏传佛教在藏区广泛传播时期，著名的佛学翻译家毗若杂纳、桑吉益西、南卡宁布、嘉瓦却央、嘎瓦巴泽、涅加纳古玛热、占巴益西等翻译了《前译密乘续藏》。由于当时藏地存在一定程度的排斥外来文化的现象，译师们都在十分保密的状态中开展翻译和传播工作，因此《前译密乘续藏》未能广泛流传。在9世纪赤松德赞时期，初编佛学目录《旁塘目录》（由嘎瓦巴泽译师等在南无柱寺所著的佛说经典编目，是藏区第一部佛学经典目录）后记中写道：“密宗续藏文献的序跋在另处可见”，一笔带过了对密宗续部的介绍。据分析，在编写《旁塘目录》时《前译密乘续藏》还没有被公之于世。

《前译密乘续藏》在藏传佛教后弘期才开始得以整理。公元11世纪，被称为藏传佛教前弘期三位祖师之首的释迦琼尼开始搜集整理此书。在他的传记中有这



样的记载：“桑耶青普的修行尊者释迦琼尼请回了祥骡驮来的多部《前译密乘续藏》，上师依照根本续与宣讲续结合、本注与注释结合、续部与修行结合、修法与仪轨结合的方式，进行了系统的传授和灌顶修习方法……”

公元 12 世纪，贡巴伟尊者把当时所有掘藏文和成就者尊良尼玛伟色圆寂时所保存的《前译密乘续藏》完整造制了金汁手写墨宝留存于世。公元 15 世纪，伏藏者热恰林巴搜集整理所有《前译密乘续藏》文献与教义，在山南智须论珠寺中完整抄写成一套黑白和金汁版（共计 40 函），其中还搜集了许多伏藏续部。公元 17 世纪初，贡热译师贤番多吉造制了三套《前译密乘续藏》。公元 17 世纪，敏林伏藏晋麦多吉使用金银墨汁将 23 函《前译密乘续藏》手写完成。公元 18 世纪，仁真晋麦林巴参考多种文献整理了 25 函《新编前译密乘续藏》。另外，据史书记载，曾有 20 多种不同版本的《前译密乘续藏》，如噶陀仁真泽旺罗布整理的《噶陀版前译密乘续藏》《灯吉版续藏》《八邦版续藏》，贡觉吉昌索鲁搜集的《前译密乘续藏》等。虽然版本众多，但目前存世的仅有德格印经院所收藏的版本、昌扎版本、不丹四种手写版本、丁吉版本（此版曾在印度重版）、英国所收藏的噶陀版本、甘孜州色达须庆寺所收藏版本（包括毗若前译密乘续藏）等。

须庆寺所珍藏的《前译密乘续藏》是公元 17 世纪的噶陀寺大成就者南卡嘉措的弟子、协庆寺第一世活佛岭夏吾金龙珠造制的，共 33 卷，有 423 部，包含《诸佛密宗怒相总集三续部》等。在此版本的后记中有记：“汇集三世起缘之法本，莲师成就所有缘所成。积福除障密乘道中度，皆能达到觉悟之界中。”根据所授记词，可以判断，《前译密乘续藏》是噶陀大成就者南卡嘉措之弟子协庆寺第一世活佛岭夏吾金龙珠所造制。

萨迦派典籍共编入 8 卷，内容有：萨迦班智达的弟子俄优巴·日贝僧格所著《释量论之注释宝藏》，以及历代智者所著的量理宝藏部分注释；塔泽班钦南卡巴桑所著两部文集，共 56 部；萨迦班智达的弟子麻却吉隆参所著《言教之宝道果

论》，扎巴降参尊者的弟子噶尔夏嘉扎所著《道果金刚偈句注释》，共 6 部；萨迦巴第二十八任法台主持降央索朗旺秀的灌顶经文部分；祖师言教宝瓶《八万四千法部之音——善言耳闻世间除暗明灯》，祖师亲传法本目录灌顶文集，共 39 部分；艾旺寺第四十世夏庆根噶扎西灌顶文；萨迦派的重要法本 126 部。

噶举派典籍共 5 卷, 143 部。内容有: 藏传佛教之言教传承噶举派纳若六法深义的 41 部经典以及祖师达波尊者的 36 部著作; 噶玛米觉多吉所著显密修持教法 46 小部; 噶举传承上师们的传记中编入了德洛巴大师传记、向秋生格上师传记等 20 部略传。

觉囊派典籍共编入4卷,收录了觉囊派更庆朵布巴西饶降参的弟子们的著作。时轮修持者秀勒朗嘉(或称觉囊秀嘉瓦,1306~1386年)的主要作品由《续王总摄义吉祥时轮之密续》与《觉囊秀勒朗嘉注解续王总摄义吉祥时轮密续》两部分构成,在文献原稿上秀勒朗嘉留下了珍贵的印章。

这套 1~50 卷丛刊具有很高的资料与版本价值, 欢迎广大爱好者与研究者收藏。

四川省藏文古籍搜集保护编务院

降洛于 2017 年 3 月 10 日

嘎尔玛泽朗 译

Preface



Culture crystallizes human wisdom. As a form of human's spiritual world, culture varies with time and space and embodies distinctive features. So does Tibetan culture. In the ancient time, Tibetans shaped their outlook on nature.

Since the 8th century, Buddhism founded by Sakyamuni had been translated and spread in Tibetan areas, which enormously impacted on Tibetan's spirit and life. Later, Tibetan Buddhism evolved into 8 sects, among which Nyingma School and Gelug School were new. They valued people's life and advocated benevolence and harmony.

As Je Tsongkhapa, founder of Gelug School, said, "Of all your enlightening deeds, the deeds of your enlightening speech are supreme!" Venerable sages authored and annotated many Buddhist classics that constituted a treasure for human. Unfortunately, the cultural heritage suffered great loss in the turbulent time, with lots of rare classics ruined overnight. The existing classics have been discovered in temples and libraries, and some are collected by the private or used in commerce. In particular, the private-owned Tibetan classics are endangered, posing an urgent task to preserve them. In recent years, Institute of the Collection

and Preservation of Ancient Tibetan Texts of Sichuan Province has invested enormous efforts to collect and rescue the ancient Tibetan classics and travelled to remote villages and temples in the Tibetan areas. We selected 50 volumes among the texts and compiled *Rare and Ancient Tibetan Texts Collected in Tibetan Regions Series*, which covers 714 rare editions on Tantric Buddhism and the practice methods of the major sects of Tibetan Buddhism. With high values for research and collection, the texts are the original hand-written manuscripts of the sages. The series presents the various forms of Tibetan characters and embodies unique aesthetic values. To represent the original appearance of the texts, we photocopied them first. However, some texts were partly lost or photocopied unclearly. Though we did the remedial work, we failed to recover them.

Volumes 1~33 includes the classics of Nyingma School, or *The Early Translated Scriptures of Vajrayāna*.

In the 8th century, when Tibetan Buddhism spread widely, Buddhist translators Vairotsana, Sangyé Yeshé, Namkhé Nyingpo, Gyalwa Chokyang, Kawa Paltsék, Nyak Jñanakumara, and Drenpa Yeshé translated *The Early Translated Scriptures*



of *Vajrayāna*. As foreign culture was rejected then, the translation was undertaken secretly and spread narrowly. In the 9th century, in the reign of Trisong Detsen, Karchak Pangtangmab, the first catalogue of Tibetan Buddhism in Tibetan areas, were compiled. In the postscript, it was noted that: “The preface was accessible in other classics.” This suggested that Tantric texts had not been open to the public at that time.

In the 11th century, Tantric texts were sorted out. Zurchen Shakya Jungne, one of the “Three Great Gurus”, commenced to collect texts. In his biography, it was recorded that: “Shakya Jungne, a guru at Samye Chimpu, amassed the earlier translated texts. He grouped the root *Tantra* and explanatory *Tantra*, the primary texts and their commentaries, the *Tantras* and their corresponding *Sādhana*s, and *Sādhana*s and ritual manuals. He also taught the practice methods systematically.” In this sense, Shakya Jungne was considered a master in the Second Spread Era.

In the 12th century, after Guru Nyima Ozer died, Namkha Pel passed down his gold-ink collection of *The Early Translated Scriptures of Vajrayāna*. In the 15th century, Gter-chen Ratnaglingpa recollected the texts and wrote a 40-text edition in black and white gold-ink at the Grushullhungrub Monastery in southern Tibet, including the sutras Padmasambhava handed down (or *Fu Zang*, the Sutra-Collected-in-Mind tradition). In the early 17th century, Zhenpen Dorje made three hand-written copies of *The Early Translated Scriptures of Vajrayāna*. In the late 17th century, a *Fu Zang* School sage Rigdzin Gyurme Dorje used gold-silver ink to make 23 hand-written copies of *The Early Translated Scriptures of Vajrayāna*. In the 18th century, Rigdzin Jigme Lingpa added some texts and compiled a 25-volume edition of *The Early Translated Scriptures of Vajrayāna*.

In history, there were over 20 editions of *The Early Translated Scriptures of Vajrayāna* recorded, such as Katok edition from Rigdzin Tsewang Norbu, Tingkye edition from Tingkye, Palpung edition from Palpung Monastery, and Gonjo Jastshang Sodlu edition. However, we only collected several editions, including the wooden-printed edition in Derge Sutra-Printing House, Tsamdrag manuscript edition, four hand-written editions in Bhutan, Dinggyê edition (republished in India), UK Katok edition, and *gzhichen* edition. The *gzhichen* edition was compiled in the 17th century Katok Monastery, 33 volumes and 423 texts in total, in particular *de bzhin gshegs pa thams cad kyi dgongs pa khro bo 'dus pa'i rgyud* and other valuable texts. In the postscript, it was noted in a verse:

'dis mtshon dus gsum 'du byas dge tshogs kun
u rgyan lhun 'grub 'brel bar bcas kun gyi
tshogs rdzogs sgrib byang gsang chen lam 'di las
myur du rnam mkhyen sangs rgyas thob par shog

It roughly meant: “The scripture includes all teachings of the three times, destined by Precious Guru Padmasambhava. Whoever follows the secret methods of the scripture, can reach the complete enlightenment.” It indicated that the re-founder of *gzhichen* Monastery, Drubwang Namkha Gyatso's disciple, the 1st *gzhichen* lama Lingshok Orgyen Lhundrop, compiled the Katok edition. He also organized a team to complete many other valuable texts with silver ink, gold ink and ordinary ink, such as five copies of *Kangyur* and *Tengyur* in *gzhichen* monastery. 33 texts in the present collection were provided by Khenpo Chime

Rikzin from Larung Gar Buddhist Academy of Sêtar County and photocopied by some of his fellow monks.

Volumes 34 ~ 41 covers the classics of Sakya School, like *Commentaries on Treasury Valid Cognition* by Uyukpa Rigpai Sengge, disciple of Chöjé Sakya Pandita Kunga Gyeltsen; *Commentaries on Guhyasamāja Tantra*; *Commentaries on Abhidharma-samuccaya* by Rendawa Zhonnu Lodro; three anthologies of Panchen Namkha Pelzang, 56 texts; Lamdre by Marchokyi Gyelpo, one of Sakya Pandita's disciples; *Commentaries on Lamdre* by Khar Shakya Drok, disciple of Drakpa Gyeltsen, 6 texts; *Records on Received Transmission* by Jamyang Sonam Wangchuk, the 28th Sakya Trichen; *Brgyad khri bzhi stong chos kyi sgra dbyangs legs par thos pa thub bstan srid mthar gsal ba'i sgron me from jam mgon zhal gyi bum bzang* and other collection works of venerable gurus, 39 texts; *Record of Received Teachings and Transmissions*, by Kunga Tashi, the 14th Tsechen of Evam Monastery; and other writings on how to receive teachings from Buddhist masters and how to practice them. There are 126 Sakya texts.

Volumes 42 ~ 46 involves the classics of Kagyu School, such as 41 Kagyu texts on the six Dharmas of Naropa, 36 texts of Dakpo Lharje, 46 texts on the practice method of Sutra and Tantra by Mikyö Dorje, 20 biographies of Kagyu masters (Guru Telorbha and Guru Jangchup Senge). There are 143 Kagyu texts.

Volumes 47 ~ 50 comprises the classics of Jonang School, mainly written by Chokley Namgyal, disciple of Jonang Künkhyen Dölpopa Sherab Gyeltshen. He used to be the guru of Je Tsongkhapa and many other Tibetan masters. His *Kalachakra Root Tantra* and *The Pure Light* are collected. In the preface of *The Pure Light*, it was stated:

shes ldan mkhas mang dag gis bskul ba'ngor
sde snod gzhung lugs rdo rje theg pa'i tshul
mang thos dri med 'od kyi snang ba can
dge slong dus kyi 'khor lo'i rnal 'byor pa
chos rgyal phyogs las rnam rgyal gyis sbyar ro

The passage confirmed that Chokley Namgyal (meaning Victory in All Directions in Tibetan) authored *The Pure Light*. Here we would like to express sincere gratitude to Pelden Gyatso and Jonang Texts Editorial Board who shared with us 21 Jonang texts collected in Lhasa and Zamtang.

We hope the brief introduction to the 50-volume edition proves helpful to readers and researchers, culturally and academically.

Institute of the Collection and Preservation of
Ancient Tibetan Texts of Sichuan Province

March 10, 2017

25 19~43

(1~5 卷)

Gsum pa Gro mgon bka' brgyud pa'i skor

(Volume 1~5)

པོད་དང་པོ།

第一卷

Volume 1

ཁྱེད་ཀྱི་དུག་གི་སྒོ་བ།

纳若六法

Six Dharmas of Human Body

Pod zhe gnyis pa Chos drug gi skor

ཁྱེད་ཀྱི་དུག་གི་དཀར་ཆག་

纳若六法目录

Contents

1

ཁྱེད་ཀྱི་དུག་གི་སྒོ་བ་ལོ་

纳若六法前行文

Chos drug gi sngon 'gro

2

ཁྱེད་ཀྱི་དུག་གི་གཞུང་ཆུང་།

纳若六法概论

Chos drug gi gzhang chung

16

དབུ་ལེགས་སོ།

引文

Dbu legs so

23

གེགས་སེལ་བདུད་རྩི་ཐེགས་པ།

除障甘露滴水

Gegs sel bdud rtsi'i thigs pa

25

རོ་བུད་ཆེན་མོ་དབུ་ལྷུ་ཐུང་ལེན།

大味觉银水之手印

Ro bcud chen mo dngul chu'i phyag len

68

ཡོན་ཏན་ཀུན་ལྷུང་གསང་བའི་ཉེ་ལམ།

功德源密乘速道

Yon tan kun 'byung gsang ba'i nye lam

72

དག་པོ་ཁ་སྐྱོར་རྣམ་གསུམ།

三尊凶猛合行

Drag po kha sbyor nam gsum

76

མཆོག་གི་གཏུམ་མོ།

殊胜怒相

Mchog gi gtum mo

80

མེ་ཐབ་དགུ་སྒོ་བ།

九转火炉

Me thab dgu skor

85

བདེ་ཐོད་རང་འབར།

自燃暖火

Bde drod rang 'bar

88

བྲང་ཚུགས་རྣམ་པ་གསུམ་གྱི་ཡིག་ཆུང་།

三种自主之小字注

Drang tshugs nam pa gsum gyi yig chung

92

བུད་ལེན་སྒྲ་ཆོགས་ཀྱི་སྒོ་བ།

吸收各种精华部分

Bcud len sna tshogs kyi skor

94

96

100

103

108

110

112

114

115

117

119

127

133

136

139

141

143

146

149

159

163

184

191

199

203

207

209

229

236

Volume 2

1

7

48

54

61

64

72

82

92

བར་དོ་གཞི་བཞག་གིས་གདམས་པ།

中阴不变之言教

Bar mdo gzhi bzhag gi gdams pa

102

སྙིང་པོ་སྤྲོད་དོན་དམ་གཏེར་མཛོད།

精要简介实意宝库

Snying po ngo sprod don dam gter mdzod

104

རྩེ་ཆེན་གཞོན་ནུས་མཛད་པ་རྣམ་དག་དོན་གྱི་དོ་སྤྲོད་བསྐྱེད་ཆོག་ས་
ཟུང་གི་ཞལ་གདམས་ལམ་རིམ་མཛོད་བསྐྱེད་པ་སྤྲོད་པ་གྱི་
གྲུབ་མཐའ་བྱད་འཕགས་ཆ་མཐུན་ལམ་རིམ་སྤྲོད་པ།

真实意之解释生园次第教导道次概要显密教派殊胜合
意道次第之精髓

Rje zla 'od gzhon nus mdzad pa rnam dag don gyi bskyed rdzogs zung
gi zhal gdams lam rim mdor bsdus mdo sngags kyi grub mtha' khyad
'phags cha mthun lam rim snying po

136

རྩེ་ཆེན་གཞོན་ནུས་མཛད་པའི་ཟུང་འབྲུག་རྣམ་བསྐྱེད་གྱིས་མན་ངག་
སྐལ་ལྷན་རྩི་མོ་ལ་གདམས་པ། བྱུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལྔ་ལྟན། ལམ་མཆོག་
རིན་ཆེན་ཐོང་བ། སྤྲོད་པོ་རྣམ་གསུམ་གྱི་མན་ངག་ཆོས་བཞི་
མཛོད་བསྐྱེད་པ། རྣམ་འབྱོར་བཞིའི་མཛོད་བསྐྱེད་པ། ཉམས་ལེན་
མཛོད་བསྐྱེད་པ་གནད་གྱི་གཟེར་གསང་རྣམས།

内藏之转换诀窍有缘者教诲；五种大手印；妙道之宝
串珠；三种精义之诀窍；四法概要；瑜伽行概要；
实践概括重点密要

Rje zla 'od gzhon nus mdzad pa 'i zung 'jug nam bsgyur gyis man
ngag skal ldan jo mo la gdams pa phyag rgya chen po lnga ldan Lam
mchog rin chen phreng ba/ snying po rnam gsum gyi man ngag/ chos
bzhi mdor bsdus/ rnal 'byor bzhi'i mdor bsdusNyams len mdor bsdus
pa gnad kyi gzer gsang mams

145

རྩེ་སྐམ་པོ་པའི་ཁྲིད་ཆོས་ལྷ་ཉིག་ཅར་ལ་བརྒྱས་པ།

岗波瓦尊者教导法要珍珠串联

Rje sgam po pa 'i khrid chos mu tig star la brgyud pa

154

རྩེ་ཆེན་གཞོན་ནུ་དང་རྣམ་འབྱོར་ཆོས་གཡུང་གི་ཁྱུས་ལེན།

塔吾迅努与瑜伽行者确永之回应

Rje zla 'od gzhon un dang mal 'byor chos g.yung gi zhus len

166

རྩེ་ཆེན་གཞོན་ནུའི་མགྲར་འབྲུམ།

塔吾迅努尊者道歌集

Rje zla 'od gzhon nu'i mgur 'bum

169

དུས་གསུམ་མཐུན་པའི་ཁྱུས་ལེན།

回夏噶玛杜松钦巴

Bde gshegs phag mo grub pa dang zhus len lwa mang du

173

བདེ་གཤེགས་པག་མོ་གྲུབ་པ་དང་ཁྱུས་ལེན།

回复帕母珠巴

Bde gshegs phag mo grub pa dang zhus len l+wa mang du

178

པོད་གསུམ་པ།

第三卷

Volume 3

{ག༽
ཆོས་ཀྱི་རྩེ་དཔལ་ལྷན་དྲུག་སོ་རིན་པོ་ཆེ་རྩེ་ཆེན་གཞོན་ནུའི་
གསུང་འབྲུམ་པོད་གཉིས་པ།

具德法尊达波仁波切塔吾迅努文集·第二函

The Collected Works of Dakpo Renpoche

(The Second Volume)

Pod zhe bzhi pa Chos rje dpal ldan dwags po rin po

che zla 'od gzhon nu'i gsung 'bum

རྩེ་ཆེན་གཞོན་ནུས་མཛད་པའི་དམར་ཁྲིད་གསང་ཆེན།

至尊塔吾迅努所造亲传大密乘

Rje zla 'od gzhon nus mdzad pa 'i dmar khrid gsang chen

1

རྩེ་དྲུག་སོ་རིན་པོ་ཆེ་གདམས་རྩེ་སྐམ་པོ་ལ་དང་ཁྱུས་ལེན་བཞུགས་པའི་
དབུ་ཕྱོགས།

至尊塔吾迅努教诲闭关修持方法与问答

Rje dwags po 'i zhal gdams rje sgom tshul dang zhus len bzhugs pa 'i
dbu phyogs

16

རྩེ་ཆེན་གཞོན་ནུའི་ཞལ་གྱི་བདུད་ཅི་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ།

至尊塔吾迅努传授言教无比之甘露

Rje zla 'od gzhon nu'i zhal gyi bdud rtsi thun mong ma yin pa

24

རྩེ་སྐམ་པོ་པའི་བསྐྱེད་ཆོས་གྲོས་འདེབས་བདུད་ཅིའི་ཐོང་བ།

至尊岗波瓦经典论甘露串珠

Rje sgam po pa 'i bstan chos gros 'debs bdud rtsi 'i phreng ba

47

ཆོག་ས་ཆོས་ལྷ་ཉིག་ཐོང་བ་བཞུགས་པའི་དབུ་ཕྱོགས།

法会珍珠串连之要文

Tshogs chos mu tig phreng ba

54

རྩེ་དྲུག་སོ་རིན་པོ་ཆེའི་ཆོག་ས་ཆོས།

至尊如意宝达波法会

Rje dwags po rin po che 'i tshogs chos

71

ཆོས་རྩེ་དྲུག་སོ་རིན་པོ་ཆེའི་ཆོག་ས་ཆོས་ཡོན་ཏན་ལྷན་ཆོག་ས།

法尊达波如意宝法会圆满功德

Chos rje dwags po rin po che 'i tshogs chos yon tan phun tshogs

87

བཀྲ་ཤིས་ཕུན་ཚོགས་བཞུགས་པའི་དབུ་ཕྱོགས།

具德吉祥如意文

Bkra shis phun tshogs bzhugs pa'i dbu phyogs

104

མགོན་པོ་རྒྱ་འོད་གཞོན་རྒྱུ་མཛད་པའི་ཚོགས་ཚས་ལེགས་མཛེས།

依怙塔吾迅努所造法会善丽

Mgon po zla 'od gzhon nus mdzad pa'i tshogs chos legs mdzes

114

ཕག་མའི་གཞུང་མདོ་རྒྱ་འོད་གཞོན་རྒྱུ་མཛད་པ།

塔吾迅努所造金刚亥母经文

Phag mo'i gzhung mdo rje zla 'od gzhon nus mdzad pa

150

རྗེ་མར་པའི་ཚིག་བཅད་བརྒྱད་མ་དེའི་འགྲེལ་བ་སྐུམ་པོ་བས་མཛད་པ།

至尊玛尔巴八褐句解释

Rje mar pa'i tshigs bcad brgyad ma de'i 'grel

pa sgam po pas mdzad pa

154

བར་དོ་གསུམ་གྱི་གདམས་པ།

三中阴之教导

Bar do gsum gyi gdams pa

158

རྗེ་རྒྱ་འོད་གཞོན་རྒྱུ་མཛད་པའི་སྟེན་རྒྱུད་བཞེད་བྲང་མ།

塔吾迅努所造心咒备忘

Rje zla 'od gzhon nus mdzad pa'i snyan rgyud brjed byang ma

170

རིན་པོ་ཆའི་སྐུམ་པོ་བས་མཛད་པའི་འཁྲུལ་འཁོར་གཏུམ་མོ་རྒྱེ་བའི་

གཏུམ་མོ་རྒྱུ་གསུམ།

如意宝岗波瓦所造气脉三部

Rin po che sgam po pas mdzad pa'i 'khrul ' 'khor gtum mo

dom bhi pa'i gtum mo nam gsum

178

སྟན་རྒྱུད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ལྷ་རྩེས་མཛད་པ།

耳传明镜如意宝

Snyan rgyud gsal ba'i me long zhes bya

ba rin po che lha rjes mdzad pa

181

བྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་མན་ངག་རྗེ་རྒྱ་འོད་གཞོན་རྒྱུ་མཛད་པ།

大手印诀窍

Phyag rgya chen po'i man ngag

190

རྗེ་རྒྱ་འོད་གཞོན་རྒྱུ་མཛད་པའི་ཞལ་གདམས་གསང་མཛོད་མ།

言教密库

Rje zla 'od gzhon nus mdzad pa'i zhal gdams gsang mdzod ma

208

རྗེ་རྒྱ་འོད་གཞོན་རྒྱུ་མཛད་པའི་བརྒྱད་བསྐུས་བྲང་པ།

精华概括

Rje zla 'od gzhon nus mdzad pa'i bcud bsdu phreng ba

218

ཐོད་བཞི་བ།

第四卷

Volume 4

ཀམ་མེ་བསྟོད་པ་དོན་རྒྱུད་ཐུང་གི་སྒྲོམ།

噶玛米觉多吉教言短文部分

The Short Teachings of Eighth Karmapa Mikyö Dorje

Pod zhe lnga pa Karma mi bskyod rdo rjes khrid thung gi skor

ཁྱིད་ཐུང་རྒྱུ་གྱི་དཀར་ཆག

教言短文部分目录

Khrid thung mams kyid dkar chag

1

མི་རྟག་པའི་ཁྱིད།

无常教导

Mi rtag pa'i khrid

2

ཆེ་འདིའི་བསྟོད་སྐད་རྒྱུད་བསྐུར་བའི་ཁྱིད།

此生上下如风吹之教导

Tshe 'di'i bstod smad rlung bskur ba'i khrid

4

ཐེག་དམན་གྱི་ལམ་གྱིས་རྣམ་བར་བཞག་པ་མདོར་བསྐུས་གྱི་གདམས་པ།

论小乘之道概括之教诲

Theg dman gyi lam gyis mam par bzhag pa

mdor bsdu kyid gdams pa

9

པོ་ཏོ་བའི་ཆིག་ལབ་རི་མོ་ལ་རྗེ་བཙུན་མི་བསྟོད་དོན་རྩེས་

འགྲེལ་བ་མཛད་པའི་བསྐུར་བཅེས།

布顿自语描绘至尊米觉多吉注释论典

Po to ba'i chig lab ri mo la rje btsun mi bskyod rdo

rjes 'grel ba mdzad pa'i bstan bcos

16

ཞེན་ལོག་ངེས་འབྱུང་གི་ཁྱིད་ཟབ་མོ།

出离心之深奥教导

Zhen log nges 'byung gi khrid zab mo

40

འཁོར་བ་ངེས་འབྱུང་གི་ཁྱིད།

轮回出离心之教导

Khor ba la nges 'byung gi khrid

49

དགོས་མེད་གྱི་ཁྱིད།

无需之教导

Dgos med kyid khrid

53

ཕྱག་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞི་གནས་ཀྱི་ཁྱིད།

大手印寂止之教导
Phyag rgya chen po zhi gnas kyi khrid

56

སྒྲེས་བྲུ་གསུམ་གྱི་ལམ་རིམ་བསྐྱུས་པའི་ཁྱིད།

三士道第次概论教导
Skyes bu gsum gyi lam rim bsdu pa'i khrid

58

སྐུ་རབ་པའི་སྡེ་པ་ཁྱད་པོ་ན་ལ་བསྐྱུལ་བའི་ཁྱིད་ཀྱི་རིམ་བཞག།

授予古热贝寨古本讲解教导第次
Sku rab pa'i sde pa khu dpon la btsal ba'i khrid kyi rim pa

62

སེམས་གནས་པའི་ཐབས་ཁྱད་པར་ཅན།

心静之特殊方法
Sems gnas pa'i thabs khyad par can

82

ཕྱག་ཏུ་ཆེན་པོ་བསྐྱོམ་པ་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ཟིན་བྲིས།

大手印修持所需要的笔记
Phyag rgya chen po bsgom pa la nyer bar mkho ba'i zin bris

85

ཆོ་སྦྱོང་གི་ཁྱིད།

修心教导
Blo sbyong gi khrid

87

སྦྱིད་སྤྱུག་ལམ་ཁྱེད།

苦乐道用
Skyid sdug lam khyer

91

བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་རྣམ་པ་གཉིས་ལ་སྒོ་སྒྲོང་བའི་མན་ངག་ཆེ་བཅུན་
དབྱངས་ཅན་བཟང་པོའི་ཞལ་ལྷན་པ་གཤའ་བྱིན་དུ་བསྐུལ་བ།

ཕྱག་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞི་གནས་ཀྱི་ཁྱིད།

菩提二心之修心诀窍至尊央金桑布前受教
Byang chub kyi sems mam pa gnyis la blo sbyong ba'i man ngag rje
btsun dhyangs can bzang po'i zhal snga
nas bka' drin du btsal pa'o

94

བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་སྒོམ་ཚུལ་ཞག་གཅིག་མ།

一日修持菩提心法
Byang chub kyi sems sgom tshul zhag gcig ma

101

ཀུན་རྫོབ་བྱང་སེམས་ཀྱི་ཁྱིད་རྩོམ་ལུགས།

觉吾传承俗谛菩提心之教导
Kun rdzob byang sems kyi khrid jo bo lugs

103

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་པ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པའི་སྤྲེལ་གཉེན་གྱི་ཁྱིད།

大乘波若蜜多断证对治教导
Theg pa chen po pha rol du phyin pa'i spang gnyen gyi khrid

111

རྩུང་སེམས་དང་བསྐྱེད་པའི་མན་ངག།

风心与诀窍合为
Rlung sems dang bsre ba'i man ngag

114

བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་ཁྱིད་ཀླུ་མི་བསྐྱོད་རྩོམ་སྐུར་བ།

菩提心法之教导
Byang chub sems kyi khrid Karma mi bskyod rdo rjes sbyar ba

117

ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རྩོམ་དུ་བྱིན་པའི་དོན་གྱི་དཔྱད་སྤྱོད་ལ་བྱེད་གཉིས་ཀྱི་རྣམ་
པར་བྲེ་བའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་གཉིས་ཀྱི་མན་ངག་ཟབ་ཆུས་སྤྲང་བ།

波若经之实意之两位开创尊者所分辨菩提二心之诀窍
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i don shing rta'i srol 'byed gnyis kyi
mam par phyed ba'i byang chub kyi sems gnyis kyi
man ngag zab rgyas snang ba

121

ཐུ་མ་རྩོམ་སེམས་སྤྲེལ་མོང་མིན་པའི་བསྐྱོམ་བསྐྱུས་ཟབ་མོ་ཇི་ཉིད་ཀྱིས་
གནང་བ།

金刚萨埵不共修持深义上师指导
Bla ma rdor sems thun mong min pa'i bsgom bzlas
zab mo rje nyid kyiis gnang ba

150

སྤྱིང་པོ་དོན་གསུམ་གྱི་ཁྱིད་དོན་ཁྱིད།

三精义之教导
Snying bo don gsum gyi khrid don khrid

151

རྒྱལ་བ་ཡང་དགོན་པའི་སྦྱོད་བདུན་མའི་ཁྱིད་ཡིག།

嘉瓦央寺七行之指导文
Rgyal ba yang dgon pa'i spyod bdun ma'i khrid yig

159

གཅོད་ཀྱི་ཁྱིད་ཡིག།

断文教导
Gcod kyi khrid yig

165

ལྷ་ལྷན་ཆོག་སྤྱི་སྒོམ་པའི་ཆོག།

修行五分之仪轨
Lnga ldan tshogs su sgom pa'i cho ga

170

ཕྱག་ཏུ་ཆེན་པོ་ལྷ་ལྷན་གྱི་ཁྱིད།

大手印修行五分之教导
Phyag rgya chen po lnga ldan gyi khrid

173

མ་ཏུ་སྤྱི་པའི་མན་ངག་ལྷ་བཅུ་བ།

修持玛哈木札五十种诀窍
Ma ha mu dra'i man ngag lnga bcu ba

175

མོས་གུས་བྱག་ཆེན་གྱི་ཁྱིད་ཟབ་མོ་རྒྱལ་བ་ཀོད་ཆང་བའི་ལུགས།

嘉瓦果仓之法脉大手印之深义教导

Mos gus phyag chen gyi khrid zab mo rgyal ba rgod tshang ba'i lugs

180

དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པ་ཇི་ལྟར་བསྟན་ཅིང་དེ་དག་གི་གོ་འཕང་སྒྲུབ་པའི་
ཚུལ་ལོ།

如何敬仰具德上师以及如何达到境界之教导

Dpal ldan bla ma dam pa ji ltar bstan cing de dag gi

go 'phang sgrub pa'i tshul lo

191

སྒྲ་མའི་བྱི་ནང་གསང་གསུམ་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་མོས་གུས་གསོལ་འདེབས་གྱི་
ཁྱིད།

内、外、密三种上师修持方法与祈愿之教导

Bla ma'i phyi nang gsum gyi sgrub thabs

mos gus gsol 'debs kyi khrid

203

བྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ཁྱིད་སངས་རྒྱས་མཉན་པའི་ཞལ་སྤྲན་པ་བསྟུལ་བ།

大手印之深义教导桑吉曼巴所教授

Phyag rgya chen po'i khrid sangs rgyas mnyan

pa'i zhal snga nas bstsal ba

207

རྒྱལ་བ་ཀུམ་པ་ཆོས་གྲགས་རྒྱ་མཚོའི་གསོལ་འདེབས་རྣམ་ཐར་བསྒྲུབ་པ།

噶玛巴曲扎降措祈愿文与传记

Rgyal ba karma pa chos grags rgya mtsho'i gsol

'debs rnam thar bsgrub pa

219

བན་ཀར་ཀུན་མཁྱེན་འཇམ་དཔལ་བཟང་པོས་མཛད་པའི་
གསོལ་འདེབས་རྫོང་ཏེ་མའི་དོན་ཁྱིད།

班噶更庆将阳桑布所造祈愿文之教导

Ban rgar kun mkhyen 'jam dpal bzang pos mdzad pa'i

gsol 'debs rdor te ma'i don khrid

222

རྗེ་ཀམ་པའི་སྒྲ་བརྒྱད་དང་བྱག་ཆེན་ལྷ་ལྷན།

噶玛巴上师传承与五具大手印修行

Rje karma pa'i bla brgyud dang phyag chen lnga ldan

224

སྒྲ་པོ་པའི་ལྷན་ཅིག་སྒྲེས་སྒྲུབ་བསྐྱེད་ཐབས་ཟབ་མོ།

岗波瓦俱生深义修持方法

Sgam po pa'i lhan cig skyes sbyor bskyang thabs zab mo

228

རྣལ་འབྱོར་གྱི་དབང་སྤྱལ་སངས་རྒྱས་མཉན་པའི་ཞལ་སྤྲན་པ་གྱི་
བྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའོ།

修持之大自在桑杰念巴前所受大手印

Rnal 'byor gyi dbang phyug sangs rgyas mnyan pa'i

zhal snga nas kyi phyag rgya chen po'o

233

བྱག་ཆེན་གྱི་ཁྱིད་ཟབ་མོ།

大手印之深义教导

Phyag chen gyi khrid zab mo

237

མོས་གུས་བྱག་ཆེན་གྱི་ཁྱིད་ཟབ་མོ་རྒྱལ་བ་ཀོད་ཆང་བའི་ལུགས།

大手印之深义教导嘉瓦果仓尊者法脉传承

Mos gus phyag chen gyi khrid zab mo rgyal ba

rgod tshang ba'i lugs

239

སྒོམ་ལམ།

祈愿

Smön lam

250

སྒྲ་པོ་པའི་ལུགས་གྱི་བྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ།

岗波瓦法脉传承大手印

Sgam po pa'i lugs kyi phyag rgya chen po

251

རྗེ་ཀོད་ཆང་བའི་རོ་སྟོ་མས་སྒྲུབ་བྱིལ།

果仓尊者之圆球平衡

Rje rgod tshang ba'i ro snyoms sgang dril

253

པོད་ལྷ་བ།

第五卷

Volume 5

༼ཅ༽

བཀའ་བརྒྱུད་སྒྲ་མ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་སྒྲིལ།

噶举派诸传承上师传记部分

The Biographies of the Kagyu Masters

Pod zhe drug pa Bka' brgyud bla ma rnam kyi rnam thar

བཀའ་བརྒྱུད་སྒྲ་མ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་སྒྲིལ་གཞི།

噶举诸传承上师传记前言

Preface to the biographies of the Kagyu masters

1

རྗེ་བཙུན་ཏེ་ལོ་པའི་རྣམ་ཐར།

至尊德洛巴传记

The biography of lord Telopa

3

རྗེ་བཙུན་ནུ་རོ་པའི་རྣམ་ཐར།

至尊纳若巴传记

The biography of lord Naropa

19

རྗེ་བཙུན་མར་པའི་རྣམ་ཐར།

至尊玛尔巴传记

The biography of lord Marpa

40

ཇེ་བཙུན་མི་ལའི་རྣམ་ཐར་།

米拉日巴尊者传记

The biography of lord Milarepa

66

དུགས་པོའི་རྣམ་ཐར་།

达波尊者传记

The biography of lord Dagpo

96

བདེ་གཤེགས་པག་མོ་གྲུ་བའི་རྣམ་ཐར་།

德喜怕木珠贝传记

The biography of Sugata Phagmo Drubpa

123

ཆོས་རྒྱལ་བའི་རྣམ་ཐར་ནི་མ་མེད་པའི་འོད་གྱི་ཐོང་བ།

却杰玛威传记无垢光环

The biography of Dharmasvamin Smar ba called the undified light

152

ཡང་མགོན་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚན་གྱི་རྣམ་ཐར་།

芒贡依西降参传记

The biography of Yanggon Yeshe Gyaltsen

171

སྣང་ང་བའི་རྣམ་ཐར་།

桑阿威传记

The biography of Srang nga ba

194

དབྱ་ཅེ་བའི་རྣམ་པར་ཐར་བའི་དབྱ་ཕྱོགས།

吾哲伟传记

The biography of Wutsewa (Dbu rtse ba)

218



རིན་ཆེན་གླིང་བའི་རྣམ་པར་ཐར་བ་རིན་ཆེན་སྒྲེང་བ།

仁青岭贝传记

*The biography of Rinchen Lingpa called the
rosary of precious liberation*

234

འོད་ཟེར་བླ་མའི་རྣམ་ཐར།

威色上师传记

The biography of 'Od zer Bla m

262

ཤིང་རྟ་རིན་པོ་ཆའི་རྣམ་ཐར།

辛果仁波切传记

The biography of Shingo Rinpoche

292

མཆུངས་མེད་ཆོས་ཀྱི་རྩོམ་པའི་རྣམ་ཐར་ཉུང་ཏུ་བསྟུས་པ།

却杰多杰传记

The brief biography of the matchless Chokyi Dorje

324

གུ་རུ་ཏ་པ་ཡ་བཙྰ་གྱི་རྣམ་ཐར་ཉུང་ཏུ་བསྟུས་པ།

咕如扎巴班扎传记

The brief biography of Guru Trapaya Vajra

327

བླ་མ་རིན་པོ་ཆའི་བྱང་ཆུབ་སེང་གའི་རྣམ་ཐར་ཡོན་ཏན་
ཕུན་ཆོག་གས་ཀྱི་འགྲེལ་བ་མདོར་བསྟུས་ཆུ་རྒྱ།

大宝上师向秋生格传记

*The commentary of the biography of Lama Rinpoche Jangchub Sen-
ggc called the Small River with elaborate quality*

329

